



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA

Plan de estudios 1996



Programa

Lengua Extranjera Francés VI

Clave 1604	Semestre / Año 6º	Créditos 12	Área			
			Campo de conocimiento	Lenguaje, cultura y comunicación		
			Etapa	Propedéutica		
Modalidad	Curso (X) Taller () Lab. () Sem. ()		Tipo	T (X) P () T/P ()		
Carácter	Obligatorio ()			Horas		
	Optativo ()					
	Obligatorio de elección(X)					
	Optativo de elección ()					
			Semana	Semestre / Año		
			Teóricas: 3	Teóricas: 90		
			Prácticas: 0	Prácticas: 0		
			Total: 3	Total: 90		

Seriación	
Ninguna ()	
Obligatoria (X)	
Asignatura antecedente	Lengua Extranjera Francés V
Asignatura subsecuente	
Indicativa ()	
Asignatura antecedente	
Asignatura subsecuente	

Aprobado por el H. Consejo Técnico el 13 de abril de 2018

I. Presentación

El alumno que ingresa a la asignatura de Francés VI ha desarrollado en las asignaturas precedentes (Francés IV y Francés V) las habilidades de recepción, producción e interacción orales y escritas en lengua francesa, que le permiten, además de satisfacer necesidades inmediatas, reflexionar en torno a sus elecciones personales y profesionales, proponer posibles soluciones de manera sencilla, utilizando expresiones y un vocabulario frecuente. Como resultado de la reflexión en torno a problemas que lo afectan directamente, adquirirá una mayor conciencia acerca de sí mismo, de su relación con el entorno, de la lengua francesa. Asimismo, es un alumno capaz de utilizar herramientas tecnológicas para la búsqueda, selección, organización y transmisión de información.

Dado que las asignaturas de Francés IV y V se adecuan a los descriptores correspondientes a los niveles A1 y A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), la asignatura de Francés VI no es la excepción. Los alumnos que cursan esta asignatura reforzarán las habilidades correspondientes al nivel A2 y desarrollarán algunas habilidades correspondientes al nivel B1, como expresar sus opiniones y aspiraciones, explicar sus planes futuros, así como la toma de conciencia de algunos elementos de la mediación. Con lo anterior, el alumno estará en posibilidades de presentar el examen de certificación de francés DELF A2 (Diploma de Estudios de Lengua Francesa).

Para alcanzar dicho propósito, y para mantener la coherencia entre las diferentes asignaturas de Francés, el presente programa se sustenta en el enfoque orientado hacia la acción o enfoque accional. Desde este, el alumno, quien ocupa el lugar central en el proceso de enseñanza y de aprendizaje, es concebido ante todo como un actor social que realiza diferentes tareas dentro de un contexto determinado para interactuar con el otro y solucionar problemas específicos. Si bien esta perspectiva no se opone al enfoque comunicativo adoptado por otros programas, se diferencia de éste en la medida que en la perspectiva accional son fundamentales la noción de “tarea” y el trabajo colaborativo como bases indispensables para la realización de dicha tarea. Esta interacción se da cuando existe una tarea específica ilustrada por cada unidad o proyecto a desarrollar, en donde los alumnos ponen en práctica las competencias adquiridas para llegar a este resultado.

Esta asignatura contribuye a la formación integral de los alumnos. Desde el punto de vista cognitivo, el aprendizaje de más de una lengua fortalece el desarrollo de habilidades como la conciencia metacognitiva y la creatividad, además de la sensibilidad para interactuar. En el ámbito social, fomenta la reflexión y el respeto hacia la diversidad lingüística y constituye una fuente de enriquecimiento cultural. En el contexto profesional, ofrece mayores posibilidades de desarrollo académico y laboral; por ejemplo, el acceso a fuentes escritas en francés y, a mediano o largo plazo, la movilidad estudiantil y la acreditación del examen de comprensión de lectura en francés como requisito de titulación. A nivel personal, responde al interés creciente de los alumnos por acercarse a una lengua extranjera distinta del inglés.

En cuanto a la aportación de esta asignatura al perfil de egreso de la Escuela Nacional Preparatoria, el programa está orientado hacia la creación de productos mediante herramientas tecnológicas y hacia el fortalecimiento de las habilidades para la investigación y de las competencias de búsqueda de información. Además de utilizar la lengua francesa para la búsqueda de información, los alumnos usarán la lengua francesa para hacer la retrospectiva y la prospectiva de decisiones que incidieron y/o incidirán en su vida personal, escolar y profesional. Como resultado de ello, los alumnos adquirirán mayor conciencia acerca de sí mismos, de su toma de decisiones y de las consecuencias de éstas en diferentes facetas de su vida. Asimismo, su contacto con el mundo universitario francófono les dará a conocer un panorama más amplio acerca de los estudios y la carrera profesional y, por ende, tendrán diversas herramientas para proyectar su futuro académico de manera fundamentada, más clara y consciente.

El programa se encuentra dividido en tres unidades que consideran temáticas como la interculturalidad, la elección de carrera y las razones de su elección a través de las cuales se trabajará con el modo indicativo y subjuntivo de la lengua francesa, así como diferentes locuciones; además cada unidad sugiere un abordaje en torno a tareas.

Finalmente, aunque se propone un orden para abordar las unidades de este programa considerando favorecer el desarrollo de las habilidades esperadas, su implementación es flexible, ya que los contenidos se organizan en función de las temáticas elegidas en cada unidad y el docente podría iniciar por aquella que considere adecuada para las condiciones de sus grupos.

II. Objetivo general

El alumno desarrollará las habilidades de recepción, producción e interacción orales y escritas en francés, mediante la ejecución de diferentes tareas que favorecen el empleo de la lengua francesa para la comprensión y la expresión de sus aspiraciones personales, escolares y profesionales, así como de los sentimientos y los deseos relacionados con éstos, con el fin de identificar aquellos sucesos que influyen en la toma de decisiones y que afectan su futuro.

III. Unidades y número de horas

Unidad 1. *Les apports à l'humanité: Personnages francophones*

[Aportaciones para la humanidad: personajes francófonos]

Número de horas: 30

Unidad 2. *Je dessine ma vie*

[Diseño de mi vida]

Número de horas: 30

Unidad 3. *Pourquoi choisis-je cette Université?*

[¿Por qué elijo esta Universidad?]

Número de horas: 30

IV. Descripción por unidad

Unidad 1. *Les apports à l'humanité: Personnages francophones.*

[Aportaciones para la humanidad: personajes francófonos]

Objetivo específico

El alumno:

- Elaborará de forma oral y/o escrita un discurso biográfico en francés a través de la investigación sobre la vida y obra de algún personaje francófono con el fin de valorar los aportes de su trayectoria profesional y el impacto de estos en el campo disciplinar y en la sociedad.

Contenidos conceptuales

- 1.1 El pasado pluscuamperfecto y su relación con el *passé composé* y el *imparfait*
- 1.2 Los pronombres de objeto directo e indirecto
- 1.3 Conectores discursivos y temporales (*ensuite, cependant*)
- 1.4 El enlace fonético (*liaison*) entre el pronombre de objeto y el auxiliar
- 1.5 La voz pasiva con los tiempos del pasado
- 1.6 La causa (*grâce à, à cause de*) y la consecuencia (*donc, c'est pourquoi*)

Contenidos procedimentales

- 1.7 Formulación de un relato mediante los tiempos del pasado
- 1.8 Sustitución de un objeto gramatical a través de un pronombre
- 1.9 La coherencia y la cohesión en la construcción de un discurso
- 1.10 Uso de la voz pasiva en pasado
- 1.11 Búsqueda del vocabulario pertinente relacionado con el campo de estudio del personaje seleccionado
- 1.12 Expresión de la causa y consecuencia para resaltar la importancia de un hecho o de un personaje
- 1.13 Organización y transmisión de información en una infografía

Contenidos actitudinales

1.14 Valoración de la trayectoria de personajes francófonos y su impacto en el campo disciplinar y en la sociedad

Tarea sugerida: El alumno hará una infografía de un personaje francófono donde relate su vida y la importancia de su trabajo que lo hizo trascender en la historia de la humanidad. La infografía será escrita y presentada oralmente en el salón de clase.

Unidad 2. *Je dessine ma vie* [Diseño mi vida]

Objetivo específico

El alumno:

- Elaborará un discurso autobiográfico en presente, pasado y futuro del indicativo de la lengua francesa, a partir de la identificación de aspectos importantes de su vida y su historia para reconocer sus aspiraciones profesionales y orientar su elección de carrera.

Contenidos conceptuales

- 2.1 Verbos en modo condicional para expresar el deseo (*je voudrais, j'aimerais, je souhaiterais*)
- 2.2 Verbos en modo indicativo (presente, pasado, imperfecto y futuro) y condicional (presente)
- 2.3 Expresiones habituales
- 2.4 Articuladores lógicos y de tiempo

Contenidos procedimentales

- 2.5 Narración biográfica
- 2.6 Expresión de deseos
- 2.7 Síntesis de la autobiografía
- 2.8 Exposición de planes profesionales

Contenidos actitudinales

2.9 Reconocimiento de sus aspiraciones profesionales para orientar la elección de carrera y el proyecto de vida

Tarea sugerida: El alumno hará un video donde narre su vida de forma oral, es decir, que exprese su pasado, su presente y sus proyectos, usando la técnica de "*Ma vie en dessin*" con el fin de compartirlo con su grupo.

Unidad 3. *Pourquoi choisis-je cette Université?* [¿Por qué elijo esta Universidad?]

Objetivo específico

El alumno:

- Argumentará y justificará, en francés y de forma oral y escrita, sus posibilidades de desarrollo profesional y/o académico a través de una investigación sobre las opciones formativas que ofrecen la Universidad para orientar la toma de decisiones que hará al final del ciclo escolar.

Contenidos conceptuales

3.1 La comparación

3.2 Formación de adverbios

3.3 El modo subjuntivo

3.4 Uso de las locuciones: *parce que, ça sert à, ça permet de, c'est pour ça que, c'est pour*

3.5 La interrogación (recordatorio de los diferentes tipos de interrogación)

Contenidos procedimentales

3.6 Hablar sobre sentimientos

3.7 Expresiones para mostrar la opinión

3.8 Expresión del propósito para hacer algo

3.9 Justificar una elección

Contenidos actitudinales

3.10 Concientización de las implicaciones en la toma de decisiones para la elección de carrera

Tarea sugerida: El alumno realizará una investigación sobre las opciones formativas que ofrecen universidades francófonas en las cuales podría realizar parte de sus estudios superiores, con el fin de comparar las opciones y elaborar un discurso argumentativo que expondrá durante una entrevista profesional.

V. Sugerencias de trabajo

A partir del enfoque accional, la didáctica sugerida en este programa es la realización de tareas de forma colaborativa y a través de un recorrido progresivo inspirado en el trabajo de Valérie Lemeunier. Los pasos que se sugieren para la consecución de las tareas son los siguientes:

Ejemplo de tarea: Crea un recuento autobiográfico para incorporarlo a un “*Ma vie en dessin*” que será compartido con tus compañeros para la reconstrucción cronológica de los hechos más importantes que te llevaron a elegir la carrera que -hasta este momento- quieres estudiar.

- Sensibilización. Introducción al tema general a través de preguntas detonadoras: ¿Qué piensas estudiar? ¿Por qué/para qué?
- Anticipación. Presentar un documento acerca de la elección de carrera, y pedir a los alumnos que formulen hipótesis sobre el contenido a partir de preguntas sobre la situación general de comunicación (quién, qué, dónde, cuándo y sobre todo por qué/para qué).
- Comprensión global. Verificar las hipótesis iniciales.
- Comprensión detallada. Formular preguntas más específicas sobre el documento propuesto y, en este caso, focalizarlas sobre todo en porqué y para qué de la elección de la carrera.
- Identificación de los hechos pasados que determinaron la elección actual de carrera.
- Conceptualización. Repaso de la formación y del valor del pasado compuesto (*passé composé*) y del pasado imperfecto (*imparfait*), indicadores de tiempo (*il y a, depuis, jusqu'à, pendant*).
- Sistematización. Realización de ejercicios gramaticales (de elección múltiple, de asociación, de llenado) para la apropiación de las estructuras revisadas.
- Producción. Aplicación del conocimiento adquirido a través de una actividad que requiera esfuerzo autónomo del alumno, como la creación de un “*Ma vie en dessin*”.
- Evaluación. El producto final de la tarea será evaluado mediante una rúbrica elaborada por el profesor, misma que los alumnos deberán de conocer desde un principio. El objetivo de la rúbrica será evaluar el producto final y retroalimentar el proceso de aprendizaje del tema. Se recomienda dar mayor importancia a la evaluación formativa.

VI. Sugerencias de evaluación del aprendizaje

Se pretende promover una evaluación integral del proceso de aprendizaje que considere una retroalimentación constante en la ejecución de los diversos procesos para completar cada tarea. Para apoyar este proceso se sugiere emplear los siguientes tipos de evaluación:

- Heteroevaluación: Ésta será ejecutada por el profesor en cada uno de los procesos que se requieran para alcanzar la tarea. Se recomienda la elaboración y empleo de

lista de cotejo o rúbricas de evaluación para valorar el grado en que el alumno logro un aprendizaje.

- Coevaluación: Dado que se busca privilegiar el trabajo colaborativo durante las actividades de clase, se sugiere emplear este tipo de evaluación al inicio y final de la realización de una tarea, para lo cual es necesario que se elabore previamente una lista de cotejo o rúbrica que los alumnos empleen como guía para evaluar el trabajo de sus compañeros.
- Autoevaluación: se propone utilizar este tipo de evaluación durante y al final de la realización de la tarea para que el alumno sea consciente de su proceso de aprendizaje.

VII. Fuentes básicas

Chauvet, A. (2008) *Référentiel pour el Cadre Européen Commun (A1-C2)*. Paris: CLE international.

Chevallier-Wixler, D., Gourgaud, N. y Mègre, B. (2004) *DELFL scolaire. Niveau A2 du Cadre Européen Commun de Référence*. Paris: Didier.

Cocton, M. De Oliveira, A. Duplex, D. y Ripaud, D. (2014) *Saison 2. Méthode de Français*. Paris: Didier.

Hugot, C. Kizirian, V. y Waendendries, M. (2012) *Alter Ego 2+. Méthode de Français*. Canale: Hachette.

Jamet, M. y Chantelauve, O. (2006) *Préparation à l'examen du DELF scolaire & junior A2*. Paris: Hachette.

VIII. Fuentes complementarias

Bon Patron <http://bonpatron.com/fr/>

Bonjour de France <http://www.bonjourdefrance.com/>

La Conjugaison nouvelobs <http://la-conjugaison.nouvelobs.com/>

Diccionario en línea PONS <http://es.pons.com/traducci%C3%B3n>

Fle Vidéo http://www.flevideo.com/fle_video_quiz_beginning_start.php

IX. Perfil profesiográfico

Para impartir la asignatura de Lengua Extranjera Francés II en la Escuela Nacional Preparatoria, el docente deberá:

- Cumplir con los requisitos que señala el Estatuto del Personal Académico de la UNAM (EPA) y el Sistema de Desarrollo de Personal Académico de la ENP (SIDEPA).

- Ser egresado de las licenciaturas: Enseñanza del Francés, Lenguas y Literaturas Modernas Francesas (Letras Francesas), de la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en Francés, del Curso de Formación de Profesores en lenguas-culturas de la ENALLT, del Diplomado de Aptitud Pedagógica para la Enseñanza del Francés Lengua Extranjera (DAPEFLE) y que cuenten con el Baccalauréat +4 o con una certificación DELF nivel B2 o equivalente.

Es deseable que el profesor también muestre conocimientos y aptitudes en cuanto al trabajo con el enfoque comunicativo y accional en el aula, al igual que nociones básicas de la didáctica de las lenguas (planeación, creación de secuencia didáctica, evaluación y elaboración de material didáctico).